

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 52 (2005)

**Heft:** 5

**Artikel:** Terrorismo e minacce ABC

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-370204>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2ª CONFERENZA NAZIONALE SULLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

## Terrorismo e minacce ABC

**UFPP. La 2ª Conferenza nazionale sulla protezione della popolazione (CPP) tratterà il terrorismo e la protezione in caso di pericoli atomici, biologici e chimici (protezione ABC). Essa si terrà dal 2 al 4 novembre 2005 a Münchenstein BL.**

Con l'avvento del XXI secolo, il terrorismo è diventato una priorità della politica di sicurezza. Si tratta di individuare non solo le cause degli attentati e le misure di prevenzione, ma anche le misure per far fronte a casi effettivi. L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) ha quindi deciso di dedicare la 2ª Conferenza nazionale sulla protezione della popolazione (CPP) a questo scottante tema, ponendo l'accento sulla protezione dalle minacce atomiche, biologiche e chimiche (protezione ABC).

### Relatori illustri

Alla Conferenza interverranno diversi specialisti in materia. Durante la parte ufficiale, Ulrich Tilgner, esperto del Vicino Oriente, spiegherà le «Cause del terrorismo». Il dr. Wolf R. Dombrowsky, direttore del servizio di ricerca in materia di catastrofi di Kiel (D), tratterà l'argomento «Il terrorismo: una sfida lanciata allo Stato ed alla società». Christian Duc, capo della lotta contro il terrorismo internazionale presso l'Ufficio federale di polizia (fedpol), illustrerà le «Minacce terroristiche in Svizzera».

Il dr. Bernhard Brunner, presidente della Commissione federale per la protezione ABC (ComABC), presenterà «i risultati e le conclusioni del progetto Protezione ABC nazionale». Seguiranno tre workshop sui seguenti temi: «Bomba sporca» (A), «Attentato all'antrace» (B) e «Attentato al sarin» (C). I risultati dei lavori verranno discussi sotto la direzione del

dr. Marc Cadisch, capo del Laboratorio Spiez. I partecipanti potranno inoltre assistere ad una simulazione realistica. Le squadre d'intervento del Cantone di Basilea-Campagna dimostreranno un intervento di difesa chimica.

### Cooperazione nazionale per la sicurezza

I capi degli stati maggiori cantonali di condotta (SMcantC) si riuniranno nell'ambito di una conferenza preliminare. Questa tratterà da una parte l'istruzione e dall'altra diversi temi inerenti alla condotta, in particolare i corsi 2005 in materia di condotta strategica, i posti di comando protetti, il perfezionamento del sistema di cooperazione nazionale ed il rafforzamento della condotta federale in materia di politica di sicurezza.

La conferenza principale tratterà la cooperazione nazionale per la sicurezza. Jürg

Bühler della fedpol parlerà della collaborazione tra i servizi d'informazione. Jörg Schild (BS) e Jürg Noth, capo delle guardie di confine (Cgcf), informeranno i partecipanti sulla collaborazione tra la polizia e il Cgcf. Christophe Keckeis, comandante di corpo e capo dell'esercito, spiegherà a grandi linee l'esercito del futuro.

Lo scopo dell'annuale CPP è formalizzare l'informazione reciproca, il coordinamento e la collaborazione tra i diversi operatori della protezione della popolazione. Le delegazioni cantonali, formate da 4-5 membri, comprendono capi degli stati maggiori di condotta, capi degli organi cantonali di coordinamento in caso di catastrofi o altre situazioni d'emergenza nonché rappresentanti dei mezzi di primo intervento (polizia, pompieri, sanità pubblica) e della protezione civile. Alla Conferenza partecipano anche i segretari delle quattro conferenze governative responsabili della protezione della popolazione (polizia: CCDGP; pompieri: CGCSP; sanità pubblica: CDS; protezione civile: CDMPC). □



All'inizio di novembre, il centro culturale e sportivo Bruckfeld di Münchenstein BL ospiterà gli specialisti della protezione della popolazione.

FOTO: UFPP

### ALLARME

## Perfezionamento del sistema di preallarme e allarme

**In seguito alle recenti alluvioni, l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) esaminerà, in stretta collaborazione con i Cantoni e con gli altri Uffici federali, il piano per la diffusione del preallarme alle autorità e dell'allarme alla popolazione in caso di catastrofi naturali e adotterà le misure di perfezionamento necessarie.**

L'alluvione che la scorsa settimana ha colpito molte aree della Svizzera ha messo a dura prova il sistema per la diffusione del preallarme alle autorità e dell'allarme alla popolazione. I primi resoconti dei Cantoni colpiti

confermano che il sistema, in particolare la catena d'allarme, si è dimostrato molto valido. Un esame più approfondito permetterà di individuare le eventuali lacune da colmare a livello pianificatorio, organizzativo e tecnico.

In previsione di eventi meteorologici pericolosi, la Centrale nazionale d'allarme (CENAL) dell'Ufficio federale della protezione della popolazione riceve gli avvisi maltempo di MeteoSvizzera e trasmette, attraverso canali sicuri, il preallarme alle centrali operative delle polizie cantonali. Queste sono a loro volta responsabili di trasmettere i comunicati alle autorità competenti.

Si tratta quindi di valutare l'opportunità di designare la CENAL piattaforma informativa centrale e di collegare tutti gli enti federali competenti con gli organi cantonali.

Si deve inoltre esaminare ed eventualmente perfezionare la procedura d'informazione all'attenzione della popolazione in caso di simili sinistri.

Informazione UFPP per i media, 31.8.2005